

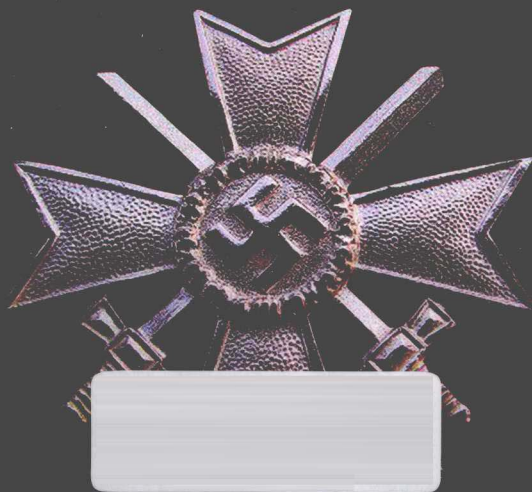
VERLORENE SIEGE

# 失去的胜利

曼施泰因元帅战争回忆录

## 德军战略天才对失败的反思

[德] 冯·埃里希·曼施泰因 (ERICH V. MANSTEIN) 著  
戴耀先 译

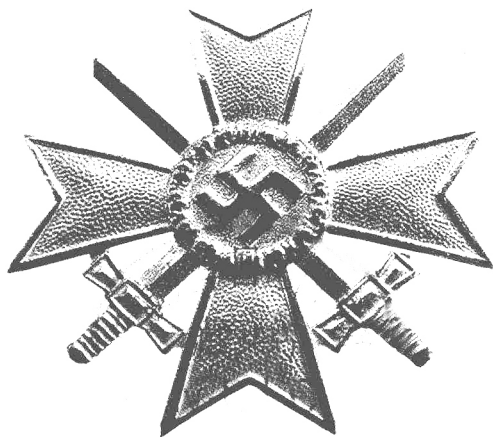


VERLORENE SIEGE

# 失去的胜利

——曼施泰因元帅战争回忆录

[德] 冯·埃里希·曼施泰因 (ERICH V. MANSTEIN) 著  
戴耀先 译



CPS  
湖南人民出版社

湖南人民出版社

博集天卷  
CS-BOOKY

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

失去的胜利 / ( 德 ) 曼施泰因 ( Manstein, E.V. ) 著 ; 戴耀先译 . —长沙 : 湖南人民出版社 , 2013.5

ISBN 978-7-5438-9256-9

I . ①失… II . ①曼… ②戴… III . ①曼施泰因, E. V. ( 1887 ~ 1973 )—回忆录 IV . ① K835.165.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 ( 2013 ) 第 064597 号

著作权合同登记号 : 图字 18-2013-172

© 中南博集天卷文化传媒有限公司。本书版权受法律保护。未经权利人许可, 任何人不得以任何方式使用本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容, 违者将受到法律制裁。

上架建议 : 军事 / 人物传记

VERLORENE SIEGE ( LOST VICTORIES ) by ERICH V. MANSTEIN

Copyright: © 2011 by BERNARD & GRAEFE IN DER MONCH VERLAGSGESELLSCHAFT MBH, BONN

This edition arranged with BERNARD & GRAEFE VERLAG GMBH & CO through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2013 China South Booky Culture Media Co., Ltd

All rights reserved.

## 失去的胜利

作 者 : ( 德 ) 冯·埃里希·曼施泰因 ( ERICH V. MANSTEIN )

译 者 : 戴耀先

出 版 人 : 谢清风

责任编辑 : 胡如虹

监 制 : 于向勇 康 慨

特约编辑 : 赵 辉

营销编辑 : 刘菲菲

版权支持 : 辛 艳

封面设计 : 和德广益·张从众

版式设计 : 崔振江

出版发行 : 湖南人民出版社 ( www.hnppp.com )

地 址 : 长沙市营盘东路 3 号

邮 编 : 410005

印 刷 : 三河市鑫金马印装有限公司

经 销 : 新华书店

开 本 : 787mm × 1092mm 1/16

字 数 : 530 千字

印 张 : 34.5

版 次 : 2013 年 5 月第 1 版

印 次 : 2013 年 5 月第 1 次印刷

书 号 : ISBN 978-7-5438-9256-9

定 价 : 49.80 元

( 若有质量问题, 请致电质量监督电话 : 010-84409925 )



## 译者前言

本书作者冯·埃里希·曼施泰因（1887—1973）系德国陆军元帅，出身于军官世家。1906年开始服役，1914年毕业于军事学院。在第一次世界大战中，曼施泰因参加了比利时、东普鲁士和波兰南部的战斗。战后任多种参谋职务。1935—1936年，先后在总参谋部任作训处长和首席军需长（副总参谋长）。1938年，因上层人事大变动，被贬为第18师师长。在第二次世界大战中，曼施泰因积极参与制订和实施希特勒的侵略战争计划，先后任集团军群参谋长、集团军司令、集团军群司令。1944年3月，因在作战指导上与希特勒发生分歧被解职；1945年5月被英军俘虏；1949年12月被战胜国判处18年徒刑，1953年因病获释。战后，被联邦德国阿登纳政府聘为顾问，参与组建联邦国防军工作。1973年6月病逝，终年86岁。

《失去的胜利》是作者的战争回忆录，1955年出版。曼施泰因在书中以他在第二次世界大战中的亲身经历为主线，根据其私人日记和其他资料，介绍了德国发动第二次世界大战的经过，尤其是详细地描述了他亲自指挥的几次重大作战行动，阐述了他对在二战中各个事件和重要人物的看法。该书对于我们了解二战中德军的一些决策内幕，尤其是许多重大战役计划的制订过程及其经过，有十分重要的参考价值。如波兰战局中的最大合围战；法国战局中的追击作战；苏联战局中的克里木会战、攻克塞瓦斯托波尔要塞作战、斯大林格勒解围作战、库尔斯克会战、顿河河曲地带防御作战、哈尔科夫会战等。此外，作

者在介绍这些战局的过程中，还分析了成败原因，结合战例总结出许多指挥经验和作战指导原则。这不仅对军事学术研究有重要的参考价值，而且为战争指导者和各级指挥人员提供了宝贵经验。

1936年，曼施泰因制订的对法国作战计划——“曼施泰因计划”，使他在德国军事史上占据了一席之地。该计划在被陆军总司令部和总参谋部冷落之后，最终被希特勒采纳。按照这一计划，德国在1940年5月发动的西线作战中，仅用40天时间，就先后将荷兰、卢森堡、比利时和法国击败。书中对这一作战计划作了细致周详的介绍，可谓研究这一问题的最详尽的第一手资料。

曼施泰因是第二次世界大战中德国将帅中善用头脑打仗的人，西方将他与著名的法国贝当元帅相提并论。他将拥有先进军事技术的装甲兵、航空兵等应用于作战，与古德里安的“闪击战”思想不谋而合。他重视研究敌情我情，做战前周密思考，制订详细的计划；善于根据情况的变化，在深入分析的基础上大胆修正预案；进攻时敢于冒险，大胆奇袭；防御中力避消极被动，主张攻势防御。

曼施泰因在德国军队服役的57年间，有近一半时间先后在师、集团军、集团军群任参谋和参谋长，最高职位达副总参谋长。因此，从他的思维方式和作战指挥中，可窥见德意志—普鲁士总参谋部传统之一斑。从这个意义上说，该书不仅是研究第二次世界大战史和德国军事历史的一本重要著作，同时也是我们从一个侧面了解著名的普鲁士—德意志总参谋部的一本难得的参考书。

曼施泰因虽与希特勒在作战指导上存在重大分歧，对希特勒的军事能力和指挥方式也颇有微词，但在对侵略战争的看法上，是一丘之貉。希望读者注意鉴别，取其精华，去其糟粕。

该译本译自德文版《失去的胜利》2011年版，除少数附件外已全文译出，补充了某些中译本的删节部分。



## 作者前言

这本书是一个军人的记述。我有意避开对政治问题或与军事没有直接关联的事件的阐述。人们或许记得英国军事著作家利德尔·哈特的一句话：

“此次战争中的德国将领们无论在什么地方，都称得上是他们这一职业中的成功产品。如果他们能有更宽广的视野和更深的理解力，会更优秀。但是，如果他们成为哲学家，那也就不再称其为军人了。”

我尽量不从事后的角度，而是以当时的眼光描述我的亲身经历、个人所想和自己的决断。写此书的人不是历史学者，而是一个亲历这些事件的人。尽管我努力以客观的眼光看待当时的事、人及其决定，但仍是一个当事者的主观判断。尽管如此，我依然希望我的记载对于历史学家们不无价值。因为，他们即使依靠档案和文件也无法获得事情的真相。最重要的东西，即当事者的想法和判断，很少存在于档案或战时日志中，即使有也绝不会完整。

在叙述 1940 年西方战局计划的形成时，我偏离了冯·泽克特大将<sup>①</sup>提出的“总参谋部军官要甘做无名英雄”的准则。我认为，在西方战局计划早已成为众人研究对象之后——我个人并没有介入——我可以将其公之于众了。是我

---

<sup>①</sup> 冯·泽克特（1866—1936），德国大将。1917 年曾任奥斯曼陆军总参谋长，1919 年任德国总参谋长。魏玛共和国时期任陆军部队局局长（相当于总参谋长）。20 世纪 30 年代，曾来中国任蒋介石的军事顾问。——译者注

过去的司令冯·龙德施泰特元帅以及我的作训处长布卢门特里特将军，将这个计划的来龙去脉讲给利德尔·哈特的（可惜我本人并不认识利德尔·哈特）。

当我在描述军事问题和事件时，也插入了个人的东西，这是因为个性的东西在战争中也占有一席之地。在书的后几章中缺少了这种个人的回忆，原因是那段时间里忧虑和责任的重负使我无暇顾及其他。

我在第二次世界大战中所担负的职务，使我基本上是从高级指挥官的立场去看待所发生的事件。我只是希望我的描述不要使大家忽视了，决定性的东西是德国军人的忘我、勇敢、忠诚和尽职，以及各级指挥官的责任感和能力。正是这些素质使我们赢得了胜利。也正是凭借这些品质，使我们能够与占压倒优势的敌人对垒。

同时，我也借撰写此书的机会，向在战争初期担任我的司令的冯·龙德施泰特元帅致以谢意，他对我一直充满信任；我还要对曾在我指挥下的全体各级官兵，以及我的助手，尤其是我的参谋长和参谋们表示感谢。

最后，要感谢在撰写这本回忆录过程中给予我帮助的人，他们是：我过去的参谋长布塞将军，以及我的参谋冯·布卢姆勒德尔、艾斯曼和安努斯；此外，还有建议我撰写这本回忆录的格哈德·京特先生，向我提供宝贵帮助的弗雷德·希尔登布兰德先生，以及为该书绘制地图的马特讷先生。

**曼施泰因（签名）**



## 目录 CONTENTS

### 第一编 波兰战局

#### 第一章 暴风雨前夕 / 003

德国总参谋部和波兰问题 / 007

是战争还是恫吓? / 009

#### 第二章 作战形势 / 015

德国军队的兵力和作战计划 / 016

波兰军队兵力及其作战计划 / 018

对波兰军队部署的思考 / 019

#### 第三章 南方集团军群的作战 / 026

集团军群司令部 / 027

最初态势 / 028

第 14 集团军经加里西亚的开进 / 029

第 10 集团军对维斯瓦河的突破以及对拉多姆的  
合围 / 031

集团军群司令部有人造访 / 033



布祖拉河会战 / 035  
一段往事 / 037  
占领华沙 / 039  
桑河和维斯瓦河以东的最后战斗 / 040  
怀念 / 041  
东方集团军群司令 / 045  
我们的民政管理领导 / 045  
终结 / 047

## **第二编 1940 年西方战局**

### **第四章 陆军总司令部的失势 / 054**

希特勒——冯·布劳希奇——哈尔德 / 057

### **第五章 围绕作战计划的斗争 / 073**

陆军总司令部（希特勒）的作战计划 / 075  
反对意见 / 078  
“A”集团军群司令部的计划 / 081  
“A”集团军群为作战计划的斗争 / 083

### **第六章 第 38 军军长 / 101**

成为旁观者 / 102  
向卢瓦尔河的突击 / 107

## 第七章 两次战局间 / 119

“海狮”行动 / 123

### 第三编 对苏战争

## 第八章 “装甲兵突袭” / 141

## 第九章 克里木战役 / 168

接任第 11 集团军司令时的情况 / 170

两线的会战 突破彼列科普地峡和亚速海  
畔的会战 / 178

占领克里木 / 183

争夺伊顺地峡的战斗 / 184

追击 / 187

对塞瓦斯托波尔的首次攻击 / 193

斯大林攻势至占领克里木 / 197

刻赤半岛态势的发展 / 198

施彭内克伯爵将军的悲惨结局 / 200

“斯大林攻势”继续进行 / 205

“猎鸨”行动 夺回刻赤半岛 / 208

“捕鲟”行动 夺占塞瓦斯托波尔要塞 / 214

在罗马尼亚休假 / 233

## 第十章 列宁格勒—维捷布斯克 / 237

## 第十一章 希特勒执掌军队最高指挥权 / 248

## 第十二章 斯大林格勒的悲剧 / 261

通向斯大林格勒的路 / 264

斯大林格勒城下态势的发展 就任“顿河”集团军群司令 / 267

最初印象和决断 / 278

接管指挥权时的形势 / 281

苏军对第 6 集团军实施攻击 / 290

奇尔河畔防线态势告急 / 291

围绕必要的决断而做的徒劳斗争 / 292

生与死的竞赛 / 294

错过拯救第 6 集团军的机会 / 302

第 6 集团军的最后战斗 / 312

## 第十三章

## 1942—1943 年在南俄的冬季战局 / 325

冬季战局的战略背景 / 326

作战主导思想 / 329

第一阶段：解救第 6 集团军的战斗 / 333

第二阶段：为保障“A”集团军群后方通路畅通而进行的战斗 / 335

第 4 装甲集团军在顿河下游南岸的战斗 / 340

霍利特集团军级支队的战斗 / 344

第三阶段：为保障德军整个南翼后路畅通而进行的战斗 / 346  
1943年1月中旬的作战态势 / 345  
1月下半月的战斗 / 348  
到二月末态势的发展 / 364  
第四阶段：“德军反突击” / 369  
顿涅茨河与第聂伯河之间的会战 / 376  
哈尔科夫会战 / 380  
回顾 / 383

## 第十四章 “堡垒”行动 / 388

1943年春的战略形势 / 389  
苏联人在作战上的几种选择 / 392  
实施后发制人的打击？ / 393  
实施先发制人的打击？ / 395  
“堡垒”作战的设想 / 397  
灾难性的拖延 / 400  
进攻 / 408  
总结 / 413

## 第十五章 1943—1944年的防御战 / 416

指挥问题 / 417  
与九头怪物的战斗 / 421  
顿涅茨地区的首次会战 / 422  
别尔哥罗德西部的会战和哈尔科夫周围的战斗 / 425

在南方集团军群整个防线展开激战 / 429

向第聂伯河彼岸的撤退 / 440

焦土政策 / 442

争夺第聂伯河一线的战斗 / 443

第聂伯河河曲部的会战 / 449

基辅争夺战 / 453

第聂伯河河曲部的第二次会战 / 457

整个防线上的会战 / 459

尼科波尔的丢失 / 475

切尔卡瑟被合围 / 476

罗夫诺 / 479

清算的时刻…… / 483

战斗在泥泞中继续进行 / 487

附件 1 ( 节录 ) / 506

附件 2 / 510

附件 3 / 516

附录 4 / 522

附件 5 / 525

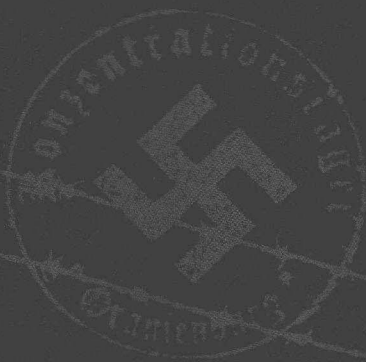
附件 6 / 530

附件 7 / 532

附件 8 / 534

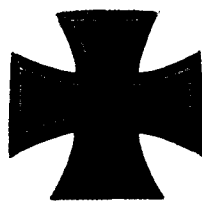
军事简历 / 536

第一编  
波兰战局





## 第一章 暴风雨前夕



远离中心；希特勒命令制订进攻波兰的计划；南方集团军群工作班子，冯·龙德施泰特大将；总参谋部与波兰问题；波兰成为德国与苏联之间的缓冲国；是战争还是恫吓？希特勒在上萨尔茨贝格对军事领导的讲话；与苏联签订条约；尽管希特勒的决定“绝不撤销”，仍怀疑战争是否真的到来；第一个进攻命令被撤销！最后一刻仍抱怀疑态度；大局已定！



自奥地利合并入德国之后，我在一个远离军事中心的位置上亲历了波兰局势的发展。

1938年2月初，我的总参谋部生涯突然结束了。当时我已升任总参谋部首席军需长，在总参谋部内是第二号人物，相当于副总参谋长。陆军总司令冯·弗里奇男爵大将被纳粹党的恶毒诡计赶下台之后，他的一大批亲密同事，也包括我在内，同时被逐出陆军总司令部。从那时起，我便在利格尼茨<sup>①</sup>担任第18师师长，自然就无权继续过问属于军事中心权限内的问题了。

自1938年4月初，我便全身心地投入师长的工作中。在那几年里，这是一项十分令人满意的工作，但也需为之付出极大辛劳。陆军扩编工作远没有结束，新的部队陆续组建，包括现有部队在内的所有部队也在不断进行改编。如果要建立一支内部巩固、训练有素，从而能保障国家安全的部队，那么迅速扩充军备，以及军官团和士官团人数的随之剧增，会对各级指挥官提出极高的要求。但是这项工作的成绩十分令人满意，特别是对于我这个常年在柏林工作的人来说，现在能直接与部队打交道，实在是一件快事。因此，我十分怀念最后那一年半的和平岁月，特别是组成第18师的那些西里西亚士兵。西里西亚一直是出精兵的地方，因此训练教育新兵是一件很有益的工作。

在这期间发生了所谓的“鲜花战争”<sup>②</sup>，即占领苏台德区行动。当时我任里特尔·冯·勒布大将的集团军参谋长。担任这一职务时，我还得知陆军总参谋长贝克将军与希特勒之间在捷克问题上发生的冲突，这位一直受到我崇敬的总长最终被解职，成为我最大的伤痛和遗憾。随着他的去职，我与陆军总司令部的联系被切断了，因为这种联系主要是靠过去去贝克对我

<sup>①</sup> 今波兰莱格尼察。——译者注

<sup>②</sup> 对于德国合并奥地利和苏台德区行动，纳粹宣传部长戈培尔宣称：在奥地利和苏台德区“欢迎我们战士的不是子弹，而是鲜花”。——译者注